

B1.22 Ir a urgencias

- Hablar sobre dolores corporales y primeros auxilios
- Hablar sobre lesiones comunes en urgencias



El paramédico	<i>(Il paramedico)</i>	Darse un golpe	<i>(Prendersi una botta)</i>
El médico de guardia	<i>(Il medico di turno)</i>	Quemarse un dedo	<i>(Scottarsi un dito)</i>
El historial médico	<i>(La cartella clinica)</i>	Cortarse	<i>(Tagliarsi)</i>
La inyección	<i>(L'iniezione)</i>	Hacerse una herida	<i>(Farsi una ferita)</i>
La intoxicación	<i>(L'intossicazione)</i>	Romperse una pierna	<i>(Rompersi una gamba)</i>
La quemadura	<i>(La ustione)</i>	Adelgazar	<i>(Dimagrire)</i>
El corte	<i>(Il taglio)</i>	Engordar	<i>(Ingrassare)</i>
La herida	<i>(La ferita)</i>	Estar mareado	<i>(Avere le vertigini)</i>
La reacción alérgica	<i>(La reazione allergica)</i>	Cuidar a un enfermo	<i>(Prendersi cura di un malato)</i>
Ponerse enfermo	<i>(Ammalarsi)</i>	Curar	<i>(Curare)</i>
Tener buena salud	<i>(Stare in buona salute)</i>	Ir a urgencias	<i>(Andare al pronto soccorso)</i>
Caerse	<i>(Cadere)</i>	Estar en urgencias	<i>(Essere al pronto soccorso)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)

En la Comunidad de Madrid, el SUMMA 112 es un **servicio de urgencias y emergencias** que responde a miles de llamadas cada día. Tiene **profesionales sanitarios** y distintos **recursos sanitarios**, como ambulancias avanzadas y vehículos de intervención rápida. Cuando el acceso es complicado, se usan **helicópteros sanitarios** para evacuar a pacientes críticos. También se ofrece atención en casa a mayores y **pacientes crónicos**. En casos especiales, se realizan traslados de órganos y se atiende a recién nacidos.



*Nella Comunità di Madrid, il SUMMA 112 è un **servizio di urgenze ed emergenze** che risponde a migliaia di chiamate ogni giorno. Ha **professionisti sanitari** e diverse **risorse sanitarie**, come ambulanze avanzate e veicoli di intervento rapido. Quando l'accesso è complicato, si usano **elicotteri sanitari** per evacuare pazienti critici. Inoltre si offre assistenza a domicilio ad anziani e **pazienti cronici**. In casi speciali, si effettuano trasporti di organi e si assistono i neonati.*

1. ¿Qué recurso se usa cuando es difícil llegar por tierra a un paciente crítico?
 - a. Un autobús urbano medicalizado
 - b. Un taxi con camilla
 - c. Una moto de reparto
 - d. Un helicóptero sanitario
2. ¿Qué tipo de atención puede recibir una persona mayor en su domicilio?
 - a. Tratamiento dental de urgencia
 - b. Solo asesoramiento por correo electrónico
 - c. Rehabilitación deportiva diaria
 - d. Atención médica en casa

1-d 2-d



2. Grammatica: Valori di "se"

Il pronome se svolge funzioni diverse: può sostituire altri pronomi, esprimere azioni reciproche o creare strutture impersonali e passive.

1. Se sostituisce le / les davanti a lo, la, los, las.
2. Nelle impersonali e nelle passive riflessive, non importa chi compie l'azione.

Valor de se	¿Cuándo se usa?	Ejemplo
Cambio de le / les	Antes de lo, la, los, las (<i>Prima di lo, la, los, las</i>)	Se lo explicaron al paciente antes de la operación. (<i>Glielo hanno spiegato al paziente prima dell'operazione.</i>)
Acción entre dos personas	Cuando dos personas hacen la misma acción (<i>Quando due persone fanno la stessa azione</i>)	Los pacientes se ayudaron tras la intoxicación. (<i>I pazienti si sono aiutati dopo l'intossicazione.</i>)
Forma impersonal	Cuando interesa la acción, no el sujeto (<i>Quando interessa l'azione, non il soggetto</i>)	En este hospital se atiende rápido a los heridos. (<i>In questo ospedale si soccorrono rapidamente i feriti.</i>)

1. _____ lo expliqué al médico de guardia en cuanto llegué a urgencias. (*Glielo spiegai al medico di guardia non appena arrivai al pronto soccorso.*)
 a. Lo b. Se c. Le d. Les
2. Los dos paramédicos _____ ayudaron a mover al herido con cuidado. (*I due paramedici si aiutarono a spostare il ferito con cautela.*)
 a. se b. les c. se lo d. los

1. Se 2. se

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. El médico le explicó el tratamiento al paciente.

(*Il medico gliel'ha spiegato.*)

2. La enfermera les entregó las recetas a los familiares.

(*L'infermiera gliele ha consegnate.*)

3. El cirujano le mostró la radiografía a la paciente antes de la operación.

(*Il chirurgo gliel'ha mostrata prima dell'operazione.*)

1. El médico se lo explicó. 2. La enfermera se las entregó. 3. El cirujano se la mostró antes de la operación.

Correggi l'errore

1. El médico le lo explicó al paciente antes de curarle.

Il medico glielo spiegò al paziente prima di curarlo.

2. En urgencias se atienden rápido a los heridos.

Al pronto soccorso si assistono rapidamente i feriti.

1. *El médico se lo explicó al paciente antes de curarle.* **2.** *En urgencias se atiende rápido a los heridos.*

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. cortarse 1. Problema por comer o beber algo en mal estado; provoca vómitos o mareo.
- b. la intoxicación 2. Hacerse una herida por un objeto afilado; suele sangrar un poco.
- c. ir a urgencias 3. Acudir al hospital cuando la situación necesita atención médica inmediata.



a-2 b-1 c-3

2. Guida rapida al Pronto Soccorso: tagli, colpi e ustioni (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: médico de guardia, mareado, historial médico, consciencia, quemaduras, intoxicaciones, médica, cortes



En Urgencias se atienden lesiones frecuentes como (1) _____, (2) _____ y golpes. Si te cortas o te haces una herida, limpia la zona con agua, presiona con una gasa y evita aplicar crema sin indicación (3) _____. Si estás (4) _____ tras una caída o te das un golpe en la cabeza, conviene que te valore un (5) _____, sobre todo si hay vómitos, pérdida de (6) _____ o confusión.

También se atienden (7) _____ y reacciones alérgicas. En esos casos, se aconseja no comer ni beber hasta hablar con el personal sanitario y llevar a mano el (8) _____ y la lista de medicación. Si la respiración empeora, llama al 112: el equipo de emergencias puede dar los primeros cuidados y trasladar al hospital si es necesario.

Al Pronto Soccorso si trattano lesioni frequenti come tagli, ustioni e colpi. Se ti tagli o ti fai una ferita, pulisci la zona con acqua, premi con una garza ed evita di applicare una crema senza indicazione medica. Se sei stordito dopo una caduta o prendi un colpo alla testa, è opportuno farti valutare da un medico di guardia, soprattutto se ci sono vomito, perdita di coscienza o confusione.

Si trattano anche intossicazioni e reazioni allergiche. In questi casi, si consiglia di non mangiare né bere finché non si parla con il personale sanitario e di avere a portata di mano la storia clinica e l'elenco dei farmaci. Se la respirazione peggiora, chiama il 112: la squadra di emergenza può prestare le prime cure e trasferire in ospedale se necessario.

(1) cortes, (2) quemaduras, (3) médica, (4) mareado, (5) médico de guardia, (6) consciencia, (7) intoxicaciones, (8) historial médico

1. Describe paso a paso lo que harías si te cortaras en casa y por qué es importante llevar información médica al llegar a Urgencias.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. La persona fue a urgencias porque el dolor y el mareo aumentaron con el tiempo.
2. En urgencias le dijeron que tenía una pierna rota.
3. El médico sugirió volver si aparece una reacción alérgica o si la zona se inflama más.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Ayer me _____ con un cuchillo y fui a urgencias para que me curaran. *(Ieri mi sono tagliato con un coltello e sono andato al pronto soccorso perché mi medicassero.)*
a. me cortaba b. me cortaron c. me corto d. me corté
2. En la playa me _____ el pie con una roca y el paramédico me puso una venda. *(In spiaggia mi sono tagliato il piede con una roccia e il paramedico mi ha messo una fasciatura.)*
a. me corté b. me cortaré c. me cortó d. me cortaba
3. Después de la intoxicación, _____ mucho y el médico de guardia me pidió análisis. *(Dopo l'intossicazione, ho dimagrito molto e il medico di turno mi ha chiesto delle analisi.)*
a. adelgazé b. adelgacé c. adelgazo d. adelgazaba

1. me corté 2. me corté 3. adelgacé

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Caída en bicicleta - triaje

Enfermera de triaje: *Hola, soy Laura, de triaje. ¿Qué ha pasado?*
(Ciao, sono Laura, del triage. Che cosa è successo?)

Paciente: *Me he caído de la bicicleta y me he dado un golpe fuerte en la pierna; tengo una herida que sangra y me siento mareado desde hace un rato.*
(Sono caduto dalla bicicletta e ho preso un colpo forte alla gamba; ho una ferita che sanguina e mi sento stordito da un po'.)

Enfermera de triaje: *Entiendo. ¿Tienes alguna reacción alérgica a medicamentos o algún antecedente médico importante que debemos saber?*
(Capisco. Hai qualche reazione allergica ai farmaci o qualche precedente medico importante che dovremmo sapere?)

Paciente: *Soy alérgico a la penicilina y llevo mi historial médico en el móvil. Me preocupa que me haya roto la pierna porque no puedo apoyar el pie.*
(Sono allergico alla penicillina e ho la mia storia clinica sul cellulare. Mi preoccupa di essermi rotto la gamba perché non riesco ad appoggiare il piede.)



Enfermera de triaje: *Bien, te dejamos en urgencias y te verá el médico de guardia. Si el dolor aumenta o te sientes peor, avísame enseguida.
(Bene, ti lasciamo in pronto soccorso e ti vedrà il medico di guardia. Se il dolore aumenta o ti senti peggio, avvisami subito.)*

1. ¿Qué le ocurrió al paciente y qué parte del cuerpo está afectada?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Me duele... y creo que me he hecho una herida. / Me he caído y me he dado un golpe, por eso fui a urgencias. / Según mi historial médico... y no soy alérgico/a a...



1. Estás en casa y de repente te encuentras mareado y con mucho dolor en el brazo tras una caída. ¿Qué haces y por qué decides ir o no a urgencias?

2. En urgencias, el médico de guardia te pide tu historial médico y que expliques lo que ha pasado. ¿Qué información básica das y qué síntomas describes?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, Marta. Soy Laura. Estoy en **urgencias** del Hospital de La Paz. Me he **caído** en casa y me he dado un golpe en el tobillo; me duele bastante y estoy un poco **mareada**. El **médico de guardia** me ha pedido mi **historial médico** (alergias y medicación) y mi tarjeta sanitaria. ¿Puedes pasar por mi piso y traerme eso? Si puedes, también una botella de agua y el cargador. Te digo la sala en cuanto me la confirmen.



Scrivi una risposta appropriata: *¿Cómo te encuentras ahora? ¿Te han dicho si es grave? / Puedo pasar por tu casa a las..., recogerlo y llevarlo a urgencias. / En este hospital se suele esperar bastante, pero llegaré en cuanto pueda.*

Verbi importanti	Cortarse (tagliarsi)	Adelgazar (dimagrire)
yo	Pretérito indefinido me corté	Pretérito indefinido adelgacé
tú	te cortaste	adelgazaste
él/ella/usted	se cortó	adelgazó
nosotros/nosotras	nos cortamos	adelgazamos
vosotros/vosotras	os cortasteis	adelgazasteis
ellos/ellas/ustedes	se cortaron	adelgazaron